



**Spécial**

INTERINSTITUTIONS  
TOUS LES LIEUX DAFFECTATION

**Byggelån/Baudarlehen/  
Στεγαστικά δανεία/Building Loans/  
Préstamos para la Construcción/  
Prêts à la construction./Mutui edilizi/  
Bouwleningen/  
Empréstimos para Construção**

De næste møder i udvalget for byggelån : 24.10.91.

Sidste dato for indsendelse af endelige ansøgninger : 13.9.91.

Die nächsten Sitzungen des Ausschusses für Baudarlehen finden statt am :  
24.10.91.

Die vollständigen Darlehensanträge sind einzureichen bis zum : 13.9.91.

Επόμενες συνεδριάσεις της επιτροπής στεγαστικών δανείων : 24.10.91.

Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των πλήρων φακέλων : 13.9.91.

The next meeting of the Building Loans Committee will be held on: 24.10.91.

Applications with all the necessary supporting documents must be submitted by :  
13.9.91.

La próxima reunión del Comité de Préstamos para la Construcción se celebrará  
el 24.10.91.

Fecha límite para la presentación de expedientes completos : 13.9.91.

Prochaine réunion du Comité des prêts à la construction : 24.10.91.  
Date limite pour l'introduction des dossiers complets : 13.9.91.

Prossima riunione del Comitato dei mutui per costruzione e alloggi : 24.10.91.  
Termine ultimo per la presentazione delle pratiche complete : 13.9.91.

Volgende vergadering van het Comité Bouwleningen : 24.10.91.  
Uiterste datum voor het indienen van de volledige dossiers : 13.9.91.

Próxima reunião do Comité dos Empréstimos para Construção : 24.10.91.  
Data limite para apresentação dos processos completos : 13.9.91.

Politique sociale  
Prêts à la construction  
IX/B/1

**Adresse :** Loi 57 - 4/56

**Renseignements :** tél. 52848.

Commission des C.E.  
200, rue de la Loi  
1049 Bruxelles

## **Prêts à la construction**

Il est porté à la connaissance du personnel qu'en application de l'article 4 § 2, 4ème alinéa des dispositions d'exécution du 17 juin 1971, modifié par la Commission le 29 septembre 1971 et le 23 janvier 1974, les montants maximum des prêts à la construction s'établiront, **à partir du 1er juillet 1991**, comme suit :

Fonctionnaire sans enfants	: 1.751.000 FB
Fonctionnaire avec un enfant	: 1.897.000 FB
Fonctionnaire avec deux enfants	: 2.043.000 FB
Fonctionnaire avec trois enfants	: 2.188.000 FB
Fonctionnaire avec quatre enfants	: 2.334.000 FB
Fonctionnaire avec cinq enfants	: 2.480.000 FB
Fonctionnaire avec six enfants et plus	: 2.626.000 FB

Il est rappelé que, pour des raisons budgétaires, le Comité des Prêts à la construction a décidé, en avril 1989, de ne plus examiner les demandes de prêts pour les rachats de prêts antérieurs («R.P.A») jusqu'en décembre 1991.

G. Vural  
Chef d'Unité f.f.

**Adresse :** Loi 57 - 4/56

**Renseignements :** tél. 52848.

## Building Loans

Staff are hereby informed that, in accordance with article 4, paragraph 2, fourth indent of the Implementing Provisions of 17 June 1971, amended by the Commission on 29 September 1971 and 23 January 1974, the maximum amounts for building loans with effect from 1 July 1991 will be as follows:

Official childless	: 1.751.000 FB
Official with one child	: 1.897.000 FB
Official with two children	: 2.043.000 FB
Official with three children	: 2.188.000 FB
Official with four children	: 2.334.000 FB
Official with five children	: 2.480.000 FB
Official with six children or more children	: 2.626.000 FB

One should be reminded that, for budgetary reasons, the Building Loans Committee decided in April 1989 not to examine any more applications for loans intended to repay previous loans, at least until the end of December 1991.

G. Vural  
Head of Unit a.i.

**Address:** Loi 57 - 4/56

**Further Information:** tel. 52848.